

BG покана за предявяване на вземане, срокове, които трябва да се спазват
ES invitación a presentar una reclamación, plazos a observar.
CS vyzvu k podání žaloby, dodržení lhůt
DA opfordring til at indgive et krav, tidsfrister, der skal overholdes
DE Aufforderung zur Einreichung von Anträgen, Fristen einzuhalten
ET nõude esitamise kutse, tähtajad, mida tuleb järgida
EL πρόσκληση για αναγγελία απαιτήσεως, τηρητέες προθεσμίες
EN invitation to lodge a claim, time limits to be observed
FR invitation à déposer une réclamation, délais à respecter
GA cuireadh chun éileamh a éileamh, teorainneacha ama a bheidh le tabhairt faoi deara
HR poziv na podnošenje zahtjeva, rokove koji se moraju poštivati
IT invito a presentare ricorso, limiti di tempo da osservare
LV uzaicinājums iesniegt prasību, termiņi, kas jāievēro
LT kvietimas pateikti pretenzija, terminai, kurių reikia laikytis
HU a követelés benyújtására vonatkozó felhívás, a határidők betartása
MT stedina biex titressaq talba, limiti ta 'żmien li għandhom jiġu osservati
NL uitnodiging om een claim in te dienen, termijnen in acht te nemen
PL zaproszenie do złożenia wniosku, terminy do zachowania
PT convite para apresentar uma reclamação, prazos a observar
RO invitația de a depune o cerere, termenele care trebuie respectate
SK pozvanie na podanie žaloby, lehoty, ktoré treba dodržať
SL vabilo za vložitev zahtevka, roke, ki jih je treba upoštevati
FI pyyntö esittää vaatimus, noudatettavat määräajat
SV Inbjudan att inkomma med ett krav, tidsfrister som ska följa

ПИСМЕНА ПОКАНА ДО КРЕДИТОРИТЕ ЗА ПРЕДЯВЯВАНЕ НА ВЗЕМАНИЯТА

Съгласно член 281 от Директива 2009/138/ЕО на Европейския парламент и Съвета от 25 ноември 2009 год. относно започването и упражняването на застрахователна и презастрахователна дейност (Платежоспособност II) (наричана по-долу в текста „Директива“) и съгласно член 331 от Закона за застрахователните и презастрахователните услуги и свързани с тях дейности от 2016-2017 год. на Република Кипър за предоставянето на информация на известните кредитори с обичайно пребиваване, местоживеене или централно управление в други държави-членки, с настоящото ви уведомяваме за започване на производство по принудителна съдебна ликвидация на кипърското застрахователно дружество „Застрахователна компания Олимпик Лимитид“ (наричано по-долу в текста „длъжникът“ или „дружеството“) и ви каним да предявите вземанията си срещу длъжника, като подадете стандартния формуляр за предявяване на вземанията, приложен към настоящата покана, който може да се свали от следния електронен адрес

www.olympicins.bg

Съгласно член 333 от закона, вземанията могат да се предявят на официалния език или на някой от официалните езици на държавата-членка, в която е обичайното ви пребиваване, местоживеене или централно управление.

ЧАСТ I

Информация по случая

1. ДЛЪЖНИК

1.1 Фирма: ЗАСТРАХОВАТЕЛНА КОМПАНИЯ ОЛИМПИК ЛИМИТИД

1.2 Регистрационен номер: HE 71103

1.3 Адрес: ул. „Стасандру“ № 26, сграда СЕК, 1060 Никозия, Кипър

2. ПРОИЗВОДСТВО ПО НЕСЪСТОЯТЕЛНОСТ

2.1 Вид на производството по несъстоятелност: Принудителна съдебна ликвидация

2.2 Откриване на производството по несъстоятелност:

2.2.1 Дата на издаване на заповедта за ликвидация: 30.7.2019 год.

2.2.2 Дата на подаване на молбата за ликвидация: 10.8.2018 год.

Съгласно кипърското законодателство, след издаване на заповед за ликвидация на дадено дружество започва съдебна ликвидация с начална дата датата на депозиране на молбата за ликвидация.

2.3 Назначени ликвидатори:

2.4 Имена: Официалният синдик и Павлос Накузи заедно (наричани по-долу в текста "Ликвидаторите")

Адрес: Официален синдик
Ъгъла на ул. „Герасимос Маркорас“ и ул. „Михалакопулу“ № 19, 1075 Никозия, Кипър

Павлос Накузи
Ул. „Роману“ № 2, сграда Тлаис, 1-ви етаж, 1070 Никозия, Кипър

3. Приложимо право и компетентен орган

3.1 Приложимото към производството по ликвидация право е правото на Република Кипър, а компетентният орган за целите на ликвидацията е Официалният синдик, както е дефиниран в Закона за дружествата.

ЧАСТ II

Информация за резултатите от началото на производството по ликвидация

4. ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

4.1 След издаване на заповедта за ликвидацията дружеството започва производство по ликвидация и се назначават ликвидатори на масата му на несъстоятелност, които да действат в полза на всички негови кредитори.

5. НАЧАЛО НА ЛИКВИДАЦИЯТА

5.1 Съгласно кипърското законодателство когато на 30.07.2019 год. по отношение на дружеството е издадена заповедта за ликвидация, започва неговата ликвидация, като за начална нейна дата се счита датата на депозиране на молбата за

започване на производството по несъстоятелност, а именно 10.08.2018 год.

5.2 Ликвидацията на кипърско застрахователно предприятие включва също и всички негови клонове в други страни-членки, като например клона на дружеството в България.

5.3 Решението за започване на производството по несъстоятелност влиза в сила едновременно както в Република Кипър, така и в целия Европейски съюз без никакви допълнителни формалности.

6. ПО ОТНОШЕНИЕ ВАЛИДНОСТТА НА ЗАСТРАХОВАТЕЛНИТЕ ПОЛИЦИ

6.1 Всички застрахователни полици се прекратяват на 17 август 2018 год., т.е. на датата, на която в Държавен вестник на Република Кипър е публикувана обявата за назначаване на временен ликвидатор на дружеството от кипърския Застрахователен надзор.

ЧАСТ III

Информация за предявяване на вземания

7. ПРЕДЯВЯВАНЕ НА ВЗЕМАНИЯ

7.1 За да може кредитор на Застрахователна компания Олимпик Лимитид да участва в производството по ликвидация и да има право на глас в събранията на кредиторите, които могат да се свикат, или да има право да получи от ликвидаторите ликвидационен дял, той трябва да предяви официално вземанията си и те да бъдат приети от ликвидаторите.

7.2 Всеки кредитор с обичайно пребиваване, местоживеене или централно управление в държава-членка на Европейския съюз освен Кипър има право да предяви вземанията си, като те ще се разглеждат и ще се подреждат по същия начин, както предявените от кипърски кредитори вземания от същия вид, без никаква дискриминация.

7.3 Във формуляра за предявяване на вземанията трябва да се посочва общият размер на вземанията в евро от задължението на дружеството спрямо кредитора към 30 юли 2019 год., която е датата на издаване на заповедта за ликвидация.

8. ОРГАН ИЛИ ИНСТИТУЦИЯ, КЪМ КОИТО ТРЯБВА ДА СЕ ПРЕДЯВЯТ ВЗЕМАНИЯТА

8.1 Вземанията трябва да се предявят към ликвидаторите.

9. НАЧИН НА ПРЕДЯВЯВАНЕ НА ВЗЕМАНИЯТА

9.1 По пощата или лично на следния адрес:

*До ликвидаторите
Застрахователна компания Олимпик
Лимитид
Бул. „България“ № 102
Бизнес център „Билисимо“
2-ри етаж, офис 22
София, България*

Или по пощата до следната пощенска кутия:

*До ликвидаторите
Застрахователна компания Олимпик
Лимитид
П.к. № 117
Пощенски клон 1404
София, България*

10. КРАЕН СРОК ЗА ПРЕДЯВЯВАНЕ НА ВЗЕМАНИЯТА

10.1 Вземанията трябва да се предявят в срок до 35 дни от датата на публикуване на заповедта за прекратяване в Държавния вестник на Република Кипър, т.е. от 23 август 2019 год.

10.2 Ликвидаторите могат да удължат крайния срок от 35 (тридесет и пет) дни по обоснована молба на кредитора.

11. ПРЕДЯВЯВАНЕ НА ОБЕЗПЕЧЕНИ ВЗЕМАНИЯ НА КРЕДИТОРИ

11.1 Обезпечен кредитор, който е осребрил обезпечението, може да удостовери остатъка от него след като се приспадне сумата, която е получил от осребряването, а ако обезпеченият кредитор се откаже от обезпечението, той може да удостовери целия размер на вземането си, както ако същото е необезпечено.

12. ПОСЛЕДИЦИ ОТ НЕПРЕДЯВЯВАНЕ НА ВЗЕМАНИЯТА В СРОКА ПО ТОЧКА 10

12.1 Съдът може да определи срок или срокове, в които кредиторите трябва да докажат дължимите им суми или вземанията си, като в противен случай ще бъдат изключени от всяко плащане, направено преди тези дължими суми да бъдат доказани.

13. РАЗНИ

13.1 Размерът на вземането трябва да се посочи във Формуляра за предявяване на вземането в евро (EUR), официалната валута на Република Кипър, при действащите обменни курсове към 30 юли 2019 год., т.е. датата на издаване на заповедта за ликвидация.

13.2 Вземанията се предявяват чрез заверена клетвена декларация съгласно приложения формуляр, който може да се сваля и от следния електронен адрес:

www.olympicins.bg

13.3 Към предявеното вземане трябва да се приложат копия от всички писмени доказателства, които го касаят – освен тези, с които дружеството вече разполага.

13.4 Кредиторът поема всички разходи по предявяване на вземането си, включително разходите по набавяне на необходимите

документи или свидетелски показания, изискани от ликвидаторите.

13.5 Вземането се предявява чрез клетвена декларация, изготвена от самия кредитор или от лице, надлежно упълномощено от него за целта, заверена от нотариус или от Посолството на Република Кипър или от Съдебния секретар на кипърски съд, който извършва заверката, като я подписва и подпечатва.

14. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА КРЕДИТОРИТЕ С ПРИВИЛЕГИРОВАНИ ИЛИ ВЕЩНО ОБЕЗПЕЧЕНИ ВЗЕМАНИЯ

14.1 При предявяване на вземането си сте длъжни изрично да посочите специалния му характер и да идентифицирате актива(активите) на дружеството, върху които твърдите, че имате обезпечение (например ипотeka или заповор/възбрана).

14.2 Съгласно закона предявените застрахователни претенции, т.е. вземанията, произхождащи от дадена застрахователна полица, като напр. правото на обезщетение при настъпило застрахователно събитие или иск по възстановими премии по неизтекли полици, имат предимство пред другите предявени вземания срещу застрахователното предприятие във връзка с всички негови активи. Не е необходимо този привилегирован режим, предоставен на предявените застрахователни вземания, да се посочва изрично във формуляра за предявяване на вземанията.

ЧАСТ IV

Информация за кредиторите във връзка с обработката на личните им данни

15. УВОД

15.1 Съгласно чл. 182 и чл. 183 от Директива 2009/138/ЕО и чл. 332 и чл. 323 от Закона за застрахователните и презастрахователните услуги и свързани с тях дейности от 2016-2017 год. на Република Кипър и във връзка със започналото производство по съдебна ликвидация на Застрахователна компания Олимпик Лимитид, се канят всички кредитори да предявят вземанията си, които могат да имат срещу дружеството.

15.2 Със свое решение от 30 юли 2019 год. Окръжният съд в Никозия издаде заповед, с която назначи Официалния синдик и Павлос Накузи заедно за ликвидатори на дружеството (наричани по-долу в текста заедно „Ликвидатори“).

15.3 Предвид на горното, ликвидаторите действат като администратори на данни по отношение на физическите лица (кредитори) на дружеството и,

във връзка с личните данни, които те събират и обработват, ви уведомяват за следното:

16. ЦЕЛ НА СЪБИРАНЕТО И ОБРАБОТКАТА НА ДАННИТЕ

16.1 В изпълнение на законово задължение: за да спазим заповедта за ликвидация от 30 юли 2019 год. и законовите и регулаторните си задължения.

- За изпълнение на задачи от обществен интерес: събирането и обработката на информация е необходима за удовлетворяване вземанията на кредиторите.
- За съдебни цели: за започване или водене на съдебни и извънсъдебни производства.
- За целите на легитимните интереси на ликвидаторите и кредиторите: обработването на лични данни може да се окаже необходимо за защита легитимните интереси на ликвидаторите и кредиторите, като напр. проучване и удовлетворяване на вземанията на кредиторите.
- Ако сте дали съгласие: в случаите, в които сте дали съгласие за събиране и обработка на личните ви данни, ние ще го използваме като правно основание. Имате право да оттеглите съгласието си по всяко едно време, като изпратите съобщение за това на адрес pavlos.nacouzi@mazars.com.cy.

17. КАТЕГОРИИ ЛИЧНИ ДАННИ, КОИТО СЕ СЪБИРАТ И ОБРАБОТВАТ

17.1 Ликвидаторите имат право да събират и обработват лични данни на кредиторите (физически лица), попадащи само в необходимите категории данни, които се изискват за удовлетворяване на вземанията, включително следните:

- „Основни“ лични данни на кредитора (напр. име и фамилия, копие от личната карта).
- Информация за връзка с кредитора (напр. адрес, телефонен номер, адрес на електронна поща).
- Информация за банкови сметки за целите на плащанията (напр. IBAN, BIC).
- Информация за застрахователното покритие на кредитора (напр. номер на застрахователната полица и др.под.).
- Информация за участващото МПС (напр. регистрационен номер на МПС).
- Информация за събитието (напр. дата на събитието)
- Информация за здравословното състояние (напр. информация за телесни повреди).

18. ВЪЗМОЖНИ ПОЛУЧАТЕЛИ НА ЛИЧНИТЕ ВИ ДАННИ

18.1 Личните ви данни могат да се обработват от ликвидаторите, техни представители, свързани лица или консултанти, или от трети страни от името на ликвидаторите или в изпълнение на

собствено задължение за обработка на предявени вземания спрямо дружеството.

18.2 Освен това ликвидаторите могат да прехвърлят личните ви данни в трети страни, в които е възможно да не е налице задоволително ниво на защитата им.

18.3 Ликвидаторите се задължават да предприемат мерки личните данни, които са предоставени и които се обработват от трети страни, да бъдат подходящо защитени.

19. ИЗТОЧНИЦИ НА ЛИЧНИ ДАННИ

19.1 Личните данни, които се събират и обработват, се вземат:

- От формулярите за предявени вземания, попълнени от кредиторите;
- От съдържанието на документите, с които дружеството вече разполага за кредитора си и/или за застрахования и от предявения иск.
- От други документи, които дружеството е получило или с които се е снабдило или които ще получи или с които ще се снабди в бъдеще от кредитора и/или от застрахования и/или от трети лица.

20. КОЛКО ВРЕМЕ СЕ ПАЗЯТ ЛИЧНИТЕ ВИ ДАННИ

20.1 По принцип личните ви данни се пазят за срока, необходим за уреждане и удовлетворяване на вземанията на съответния кредитор и/или за срока, определен със закон.

21. КАКВИ СА ВАШИТЕ ПРАВА ПРИ ОБРАБОТКАТА НА ЛИЧНИТЕ ВИ ДАННИ

21.1 В някои случаи имате право да поискате копие от регистъра на съхраняваните ваши лични данни, да поискате те да се променят или заличат, да възразите против тяхната обработка или да поискате ограничаване на такава обработка. Освен това имате право да подадете жалба до съответния орган.

ЧАСТ V

Тази писмена покана е изготвена от:

Спирос Коккинос
Официален синдик и ликвидатор (заедно с друг) на ЗК Олимпик Лимитид

Павлос Накузи
Ликвидатор (заедно с друг) на ЗК Олимпик Лимитид

Никозия
23 август 2019 год.